

Anno accademico 2018-2019
Lingua e Letteratura Sanscrita
I semestre
Paola M. Rossi (Docente incaricato)
(paola.rossi@unimi.it)

Lingua e Letteratura Sanscrita

Fondamenti di lingua sanscrita (60 ore; 30 cfu)

Fundamentals of Sanskrit Language

Primo semestre

Docente: Paola M. Rossi

Unità didattica A (20 ore 3 crediti)

- *Lineamenti di lingua sanscrita*: elementi di grammatica sanscrita di base: fonologia, morfologia verbale e nominale basica; inquadramento linguistico ed elementi di storia della lingua; esercizio di traduzione. La scrittura devanagarica.
- *Lineamenti di storia della letteratura indiana*: questioni di oralità e scrittura; la letteratura dell'India antica: l'epica tradizionale; la letteratura dottrinale.

Unità didattica B (20 ore 3 crediti)

- *Lineamenti di lingua sanscrita*: elementi basici di grammatica sanscrita con particolare attenzione all'esercizio di traduzione.
- *Lineamenti di storia della letteratura indiana*: le scritture dell'India; la letteratura dell'India antica: la letteratura d'arte o *kāvya*

Unità didattica C (20 ore 3 crediti)

- *Lineamenti di lingua sanscrita*: approfondimento di grammatica sanscrita con analisi linguistica e traduzione di passi letterari in sanscrito classico.
- *Lineamenti di storia della letteratura indiana*: la letteratura dell'India antica: letteratura vedica; i pracriti come lingue letterarie: il caso del pāli; la narrativa *kāvya*.

Il corso è rivolto agli studenti dei corsi di laurea triennale in Lettere e Scienze dell'Antichità e di laurea magistrale in Filologia, letterature e storia dell'antichità; e a tutti gli studenti interessati come insegnamento a scelta libera. L'esame eroga 9 o 6 CFU.

Per l'esame da 6 CFU si richiedono:

- le unità didattiche A e B per quanti seguano il corso per la prima volta;
- le unità didattiche B e C per quanti avessero già seguito il corso base;
- l'unità didattica C + programma concordabile (valido per 3 CFU) per quanti desiderino approfondire ulteriormente la conoscenza linguistica e letteraria.

Presentazione del corso

Le unità didattiche A e B (per un totale di 6 crediti) prevedono principalmente un percorso linguistico, mirante a fornire i rudimenti grammaticali della lingua sanscrita; le questioni letterarie si concentreranno su due punti cruciali: il distinguo tra letteratura tradizionale e letteratura d'arte (*kāvya*) da un lato, e il rapporto tra oralità, auralità e scrittura dall'altra.

L'unità didattica C mira a completare lo studio linguistico avvalendosi di esercizi di traduzione condotti su testi della favolistica tradizionale da compararsi con la favolistica *kāvya*

Prerequisiti

Non si richiedono prerequisiti specifici, tuttavia una formazione linguistica è di supporto. Fondamentale è invece la frequenza.

Risultati di apprendimento

Conoscenze: caratteristiche fonologiche e strutture morfo-sintattiche della lingua sanscrita, considerata come elemento fondante la civiltà dell'India antica e classica; categorie letterarie e storia della scrittura/scritture.

Competenze: lettura corretta di un testo sanscrito classico in scrittura devanagrica, padronanza del lessico di base, traduzione di semplici passi in lingua sanscrita fondata su analisi morfo-sintattica; inquadramento dei testi nel contesto storico-culturale dell'India antica e classica, con una speciale attenzione alle peculiarità stilistico-letterarie.

Indicazioni bibliografiche

Unità didattica A

Programma d'esame per studenti frequentanti

Grammatica di riferimento: C. Della Casa, *Corso di Sanscrito*, Unicopli, Milano (varie ristampe).
G. Boccali, S. Piano, S. Sani, *Le letterature dell'India*, Torino, UTET Libreria, 2000, pp. 125-218; 276-301.

Storia di Śakuntalā (Mahābhārata I.62-69), a cura di D. Rossella, ed. Marsilio, Venezia, 1991 e ristampe successive.

Questioni di oralità e scrittura: materiale a cura del docente

Unità didattica B

Programma d'esame per studenti frequentanti

Grammatica di riferimento: C. Della Casa, *Corso di Sanscrito*, Unicopli, Milano (varie ristampe).
G. Boccali, S. Piano, S. Sani, *Le letterature dell'India*, Torino, UTET Libreria, 2000, pp. 385-534.
Poesia d'amore indiana. Nuvolo messaggero, Centuria d'amore, Le stanze dell'amor furtivo, a cura di G. Boccali, ed. Marsilio, Venezia 2002 e ristampe.

Pañcatantra. Il libro dei racconti, a cura di G. Bechis, ed. Guanda (1983), ristampato Tea 1998. [Si prega di attenersi a queste edizioni in italiano]; in alternativa *Pañcatantra. The Book of India's Folk Wisdom*, ed. by P. Olivelle, Oxford University Press 1997.

Unità didattica C

Programma d'esame per studenti frequentanti

Grammatica di riferimento: C. Della Casa, *Corso di Sanscrito*, Unicopli, Milano (varie ristampe).
G. Boccali, S. Piano, S. Sani, *Le letterature dell'India*, Torino, UTET Libreria, 2000, pp. 7-65 e pp. 78-116.

Vessantara. Il principe generoso. Storia buddhista, a cura di P.M. Rossi, ed. Mimesis, Milano, 2012. [Si prega di attenersi a questa edizione ed eventualmente a ristampe successive]

Aryaśūra, *La ghirlanda delle nascite. Le vite anteriori del Buddha*, a cura di R. Gnoli, ed BUR, Milano 1991.

Rgveda. Le strofe della sapienza, a cura di S. Sani, ed. Marsilio, Venezia 2000 e ristampe successive.

Il programma per gli studenti non frequentanti prevede l'aggiunta dei seguenti testi:

Unità didattica A

R. Salomon, *Indian Epigraphy*, Oxford University Press 1998; pp. 7-56; 72-94: materiale in xerocopia.

A. Aklujkar, "The Early History of Sanskrit as Supreme Language" in *Ideology and Status of Sanskrit. Contributions to the History of the Sanskrit Language*, ed. by J. E.M. Houben, Leiden-New York-Koln, E.J. Brill 1996, pp. 59-85; materiale in xerocopia.

Unità didattica B

Sh. Pollock, "The Sanskrit Cosmopolis, 300-1300: Transculturation, Vernacularization, and Question of Ideology", in *Ideology and Status of Sanskrit. Contributions to the History of the Sanskrit Language*, ed. by J. E.M. Houben, Leiden-New York-Koln, E.J. Brill 1996, pp. 197-247; materiale in xerocopia.

Kālidāsa, *Il riconoscimento di Śakuntalā (Abhijñānaśākuntalam)*, a cura di V. Mazzarino, ed. Adelphi, Milano, 1993 e ristampe successive.

Unità didattica C

Jataka. Vite anteriori del Buddha, a cura di M. D'Onza Chiodo, ed. UTET, Torino, 2007

Daṇḍin, *I dieci principi*, a cura di C. Pieruccini, Paideia editrice, Brescia 1986 e ristampe successive.

Modalità della prova d'esame

Orale: La prova, orale, consiste in un colloquio sugli argomenti a programma, volto ad accertare le conoscenze linguistiche e letterarie, nonché le competenze relative sia alla traduzione da svolgersi in modo fluid e corretto dei testi letti durante il corso, sia all'inquadramento storico-culturale delle opere letterarie già in traduzione, inserite a programma.

Avvertenza

Gli studenti nazionali e internazionali o Erasmus incoming sono invitati a prendere tempestivamente contatto col docente titolare del corso.

Le modalità d'esame per studenti con disabilità e/o con DSA dovranno essere concordate col docente, in accordo con l'Ufficio competente.